

Nru. 134

9. 12. 2015

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Edward Scicluna, M.P., Ministru għall-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tad-9 ta' Diċembru 2015.

A BILL introduced by the Honourable Edward Scicluna, M.P., Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 9th December, 2015.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, hames mija u disgha u disghin miljun, seba' mija u hamest elef, tlett mija u tmienja u tletin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding two billion, five hundred and ninety-nine million, seven hundred and five thousand, three hundred and thirty-eight Euro for the service of the financial year 2016.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, hames mija u disgħa u disgħin miljun, seba' mija u hamest elef, tliet mija u tmienja u tletin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2015 dwar l-Appropriazzjoni (2016). Titolu fil-qosor.

2. Somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, hames mija u disgħa u disgħin miljun, seba' mija u hamest elef, tliet mija u tmienja u tletin Euro għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat sabiex jithallsu l-ispejjeż matul is-sena finanzjarja 2016 taħt il-Voti speċifikati fl-Iskeda ma' dan l-Att. Appropriazzjoni.

SKEDA

2016

I. Infiq Rikorrenti

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President	3,779,064
2.	Kamra tad-Deputati	5,514,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	27,201,000
6.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku	589,755
7.	Informazzjoni	1,350,000
8.	Stamperija tal-Gvern	1,434,000
9.	Uffiċċju Elettorali	1,779,000
10.	Taqsimha Propjetà tal-Gvern	4,648,000
11.	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali.....	32,867,000
12.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin	30,326,000
13.	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol.....	242,364,000
14.	Edukazzjoni	216,059,000
15.	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.....	66,303,000
16.	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura	95,149,000
17.	Ministeru għal Ghawdex	29,690,351
18.	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili.....	12,043,000
19.	Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali	1,419,000
20.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar.....	34,434,000
21.	Kummerċ.....	2,015,000
22.	Ministeru għall-Finanzi	119,874,000
23.	It-Teżor	11,314,000
24.	Pensjonijiet	1,658,000
26.	Taxxi Interni	8,309,000
27.	V.A.T.	5,181,000
28.	Dwana	11,287,000
29.	Kuntratti	1,999,000
30.	Politika Ekonomika	1,462,000
31.	Ministeru għall-Energija u s-Saħħa.....	73,754,000
32.	Saħħa.....	466,889,000
33.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	59,917,000
34.	Politika Soċjali	269,825,000
36.	<i>Standards</i> fil-Ħarsien Soċjali	1,232,000
37.	Anzjani u Kura fil-Komunità	88,025,000

Vot	Titolu	Ammont €
38.	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.....	37,129,044
39.	Servizz Ġudizzjarju.....	10,967,124
40.	Gvern Lokali	40,286,000
41.	Ministeru għat-Turiżmu.....	50,791,000
42.	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali.....	16,777,000
43.	Forzi Armati ta' Malta	45,946,000
44.	Pulizija	59,084,000
45.	Servizzi Korrettivi	10,935,000
46.	<i>Probation</i> u <i>Parole</i>	1,078,000
47.	Protezzjoni Ċivili	5,682,000
Infiq Rikorrenti Totali		2,208,365,338

II. Infiq Programm Kapitali

Vot	Titolu	Ammont €
I	Uffiċċju tal-President	217,000
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru	10,945,000
III	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali.....	70,551,000
IV	Ministeru għall-Affarijiet Barranin	1,582,000
V	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol.....	33,051,000
VI	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.....	40,722,000
VII	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura	75,335,000
VIII	Ministeru għal Ghawdex	6,364,000
IX	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili.....	1,671,000
X	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar.....	32,579,000
XI	Ministeru għall-Finanzi	44,392,000
XII	Ministeru għall-Energija u s-Saħħa.....	28,164,000
XIII	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	5,358,000
XIV	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.....	10,162,000
XV	Ministeru għat-Turiżmu.....	6,707,000
XVI	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazżjonali.....	23,540,000
Infiq Programm Kapitali Totali		391,340,000
Skeda Totali		2,599,705,338

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €2,599,705,338 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016 għall-infiq taħt il-Voti li jidhru fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding two billion, five hundred and ninety-nine million, seven hundred and five thousand, three hundred and thirty-eight Euro for the service of the financial year 2016.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

1. This Act may be cited as the Appropriation (2016) Act, 2015. Short title.
2. A sum not exceeding two billion, five hundred and ninety-nine million, seven hundred and five thousand, three hundred and thirty-eight Euro shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund to meet expenditure during the financial year 2016 under the Votes specified in the Schedule to this Act. Appropriation.

SCHEDULE

2016

I. Recurrent Expenditure

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President	3,779,064
2.	House of Representatives	5,514,000
5.	Office of the Prime Minister	27,201,000
6.	Public Service Commission	589,755
7.	Information	1,350,000
8.	Government Printing Press	1,434,000
9.	Electoral Office	1,779,000
10.	Government Property Division	4,648,000
11.	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto.....	32,867,000
12.	Ministry for Foreign Affairs	30,326,000
13.	Ministry for Education and Employment.....	242,364,000
14.	Education	216,059,000
15.	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.....	66,303,000
16.	Ministry for Transport and Infrastructure.....	95,149,000
17.	Ministry for Gozo	29,690,351
18.	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties.....	12,043,000
19.	Industrial and Employment Relations	1,419,000
20.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business.....	34,434,000
21.	Commerce.....	2,015,000
22.	Ministry for Finance	119,874,000
23.	Treasury	11,314,000
24.	Pensions	1,658,000
26.	Inland Revenue	8,309,000
27.	V.A.T.	5,181,000
28.	Customs	11,287,000
29.	Contracts	1,999,000
30.	Economic Policy	1,462,000
31.	Ministry for Energy and Health.....	73,754,000
32.	Health	466,889,000
33.	Ministry for Family and Social Solidarity.....	59,917,000
34.	Social Policy.....	269,825,000
36.	Social Welfare Standards	1,232,000
37.	Elderly and Community Care	88,025,000

Vote	Title	Amount €
38.	Ministry for Justice, Culture and Local Government.....	37,129,044
39.	Judicial.....	10,967,124
40.	Local Government	40,286,000
41.	Ministry for Tourism.....	50,791,000
42.	Ministry for Home Affairs and National Security.....	16,777,000
43.	Armed Forces of Malta	45,946,000
44.	Police	59,084,000
45.	Correctional Services	10,935,000
46.	Probation and Parole	1,078,000
47.	Civil Protection	5,682,000
Total Recurrent Expenditure		<u>2,208,365,338</u>

II. Capital Programme Expenditure

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President.....	217,000
II	Office of the Prime Minister	10,945,000
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	70,551,000
IV	Ministry for Foreign Affairs	1,582,000
V	Ministry for Education and Employment.....	33,051,000
VI	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.....	40,722,000
VII	Ministry for Transport and Infrastructure.....	75,335,000
VIII	Ministry for Gozo	6,364,000
IX	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties.....	1,671,000
X	Ministry for the Economy, Investment and Small Business.....	32,579,000
XI	Ministry for Finance	44,392,000
XII	Ministry for Energy and Health.....	28,164,000
XIII	Ministry for the Family and Social Solidarity.....	5,358,000
XIV	Ministry for Justice, Culture and Local Government	10,162,000
XV	Ministry for Tourism.....	6,707,000
XVI	Ministry for Home Affairs and National Security.....	23,540,000
Total Capital Programme Expenditure		391,340,000
Total Schedule		2,599,705,338

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €2,599,705,338 for the service of the financial year 2016 to meet expenditure under the different Votes in the Schedule to this Bill.

